



The harvest is abundant
but the laborers are few



莊稼多，
工人少。

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

堂區代理司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji

323-264-4447#108

FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

聖道禮儀

讀經一：

出谷記 十九，2~6a

在那幾天，以色列子民來到西奈曠野，就在曠野中紮了營；以色列人在西奈山下紮了營。梅瑟上山到天主面前，上主從山上呼喚他說：「你要這樣告訴雅格的子孫，訓示以色列子民說：你們親自看見了我怎樣對待了埃及人，怎樣好像老鷹一樣把你們背在翅膀上，把你們帶出來歸屬我。現在如果你們真聽我的話，遵守我的盟約，你們在萬民中將成為我的特選子民。的確，全世界都屬於我，但是你們為我應成為司祭的國家，聖潔的國民。」

上主的聖言

答唱詠：詠九九，3c；2，3，5

答：我們是祂的人民，是祂牧場的羊群。

一、普世大地，請向上主歡呼，興高采烈地事奉上主，到祂面前時，載歌載舞。答

二、要知道，唯有上主是天主，祂創造了我們，我們屬於祂。我們是祂的子民，是祂牧場的羊群。答

答：

F 15 6 1 | 2 - 1 | 1 2 1 - | 1 - - | 1 - 2 | 3 1 3 | 5 6 5 - | 3 - - |
我們是祂的人民， (是祂牧場的羊群。
Bb 1 4 5 6 | 4 - 3 | 2 3 2 - | 2 - - | 2 - 3 | 5 2 2 | 1 2 1 - | 1 - - ||
我們是祂的人民，) 是祂牧場的羊群。

三、的確，上主溫良慈善，祂的慈愛直到永遠，祂的信實，世世綿延。答

讀經二：

聖保祿宗徒致羅馬人書五，6~11

弟兄們：當我們還是軟弱的时候，基督就在指定的時期，為不虔敬的人死了。幾乎沒有為義人而死的事；為好人死，或許有敢作的；但是，基督在我們還是罪人的時候，就為我們死了，這證明天主是怎樣的愛我們。現在，我們既因祂的血而成義，我們更要藉著祂脫免天主的義怒，因為，我們在作仇敵的時候，尚且因祂聖子的死得與天主和好；那麼，在和好之後，一定更要因著祂的生命得救了。不但如此，我們現在既藉著我們的主耶穌基督與天主和好了，也必藉著祂以天主為喜樂。

上主的聖言

福音前歡呼： 若十，27

答：阿肋路亞。

領：主說：我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟隨我。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪竇福音九，36~十，8

那時候，耶穌看見群眾，就對他們動了慈心，因為他們困苦流離，好像沒有牧人的羊。於是對門徒說：「莊稼多，工人少；所以你們應當求莊稼的主人，派遣工人來收割。」

耶穌叫來了祂的十二位門徒，賜給他們制伏邪魔的權柄，可以驅逐邪魔，醫治各種疾病。十二位宗徒的名字是：第一個是別號伯鐸的西滿，和他的兄弟安德，載伯德的兒子雅格和他的弟弟若望，斐理和祿茂，多默和稅務員瑪竇，阿耳斐的兒子雅格和達德，熱誠者西滿和出賣耶穌的猶達斯·依斯加略。耶穌派遣這十二人出去，囑咐他們說：「外邦人的路，你們不要走；撒瑪黎雅人的城市，你們不要進；寧可到以色列人當中迷失的羊群那裡去。你們在路上要宣講說：『天國近了。』你們要治好病人；要復活死人；要使癱瘓病人痊愈；要驅逐魔鬼；你們白白得來的，也要白白給人。」

基督的福音

每日讀經：

六月十五日：列上廿一 1-16；瑪五 38-42

六月十六日：列上廿一 17-29；瑪五 43-48

六月十七日：列下二 1-14；瑪六 1-18

六月十八日：德四 1-15；瑪六 7-15

六月十九日：列下十一 1-20；瑪六 19-23

六月二十日：編下廿四 17-25；瑪六 24-34

六月廿一日：耶二十 10-13；羅五 12-15；瑪十 26-33



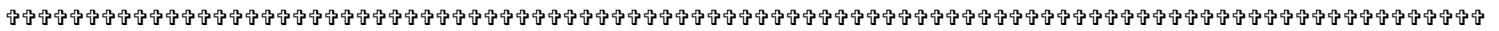
感恩



馬國英及家人, Jeffrey蔡及家人, 于志及家人, 池新风, 孫鵠飛及家人, 陳明娟及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(六) 王孝慈、王孝國及家人(七), 劉岫琴及家人, 荊宜君、劉淑敏(六), 蔣熙文、蔣俊育、朱萍(三), 鄭弘、黃曉琴(三), 胡永凱(二) 胡韜略(一), 胡璇璇(一)

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(二), 陳家星及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(六), 吳嘉寶及家人, 陳聖响及家人, 陳明娟及家人, 胡永凱(二) 余佩瑜及家人, 孫鵠飛及家人, 張帥帥及家人, 尹崑崙及家人(八), 陳美智為曾慶斯、高愷傑家人(廿九), Kristy 李為干媽潘麗潔 李玉茹、李玉明、李玉青及家人, 蔡佳音、王佳寧及全家, 鄭偉、鄭路嘉及家人, 鄭路嘉、李楠及家人為李恩瑞(四), 潘明勇(六) 余玥儒、林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(四), 朱藝、王雯章及家人(四), 薛瑪莉為Michelle林, 林志遠, 郭神父(四), Holly 潘 為母親潘顏德蘭, 施珠英及家人(一), 胡韜略(一), 胡璇璇(一), 王瑩為姪子杜炳宣(二) 朱承先、王培明及家人(+), 陳庆平及家人(八), 張熙成、林芬蘭為全家(一), 林秀枝及家人(二) 張在飛求面談順利(六), 陳愛平為女兒蔡婷及家人(二), 趙懿為岳佳霖、孫朝勇 (五), Sissi及家人(二) 鄭弘、黃曉琴為父母鄭家快、林依金、黃天柱、陳瑞蘭(三), Judy Wu為Vicki鄧麗霞(一) 鄭弘、黃曉琴為Vicki鄧麗霞(二), 馮家、潘東為Vicki鄧麗霞(二), 王曉松、楊瑞、王歡、王洋洋為Vicki鄧麗霞(三)



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)



Jerry & Joannie 葛追思新亡者姊夫 David Hayes (一), Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親 吳張其英(一), 王家兄姊追思小妹王麗芬(路濟亞)(四), 陸蔚虹追思游勝章(聖揚生)(一) 陳虹、陳苓及家人追思父親陳立茂、母親喻昌機, 劉鎮邦、黑幼靜追思代子陳立茂(六), 劉忻忻追思親友劉怡怡、劉大鵬、劉惠惠(六), 趙懿與家人追思父親趙洪耀、母親張世琪 (五), 梁愛玲追思 Terry Chen(二) 林慧懿追思母親林鄭靜萍(一), 嚴曦平追思母親許蔓華(七), 杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔凤芝, 王敏洋追思王亞亮, 陳庆平及家人追思爺爺陳客作、奶奶王进宋(八), William & Kadie追思曾聲耀、李淑琮、李榮豐 (五), 馬維龍、谷俊花追思馬瑪寶, 蘇秀容追思先夫李榮春(八), Clara Dong 追思母親 Lucy 董漢三逝世 10 週年(十一), 梁愛玲及家人追思梁炳權, 梁慶峰及家人追思二伯父梁炳潮, 梁慶峰及家人追思大姑父吳滿能 (八), 吳照春、吳海華追思小姨周淑正, 五姨媽許蔓苓(八), 孫水妹追思李玉蓮(七), Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez, 聖愛讀書會追思 Emily 徐韶雲(八), 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(+), 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑雲、哥哥王強、阿姨宋瑪麗亞, 孝女張秀岩追思母親徐玉香 (四), 李祖瑩追思長輩張榮富(二) 孫水妹(六), 魏凱英、朱真真、朱勇、王萍(+三) 教友們追思長輩李正(安德肋)(李文兩神父的父親) 張熙成、林芬蘭追思父親林益欽(一), 和再鈞、陳明娟、和瑋追思和再錄(七), Karun Mao & Monica Mao 追思爸爸鄧立人、女兒 Cici 毛子俐, 盛月梅、王磊追思王景智、王亞瑟 Kristy Li & Larry Zhou 追思爸爸李良占、媽媽李再霞(Mary), Larry Zhou 追思爸爸周 曉, Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾), 馮家追思舅媽林嬌英, 梁瑪麗亞, 朱自成, 朱康民執事, 張梅花 Strotman, 陳瑪利亞, Ernest So 蘇澤昭及家人追思亡妻 Winnie 蘇梁麗齡逝世 28 週年(八), 楊家追思父親楊正勇、阿姨楊景麗、姐姐楊素惠(九), 林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫明珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、姑姑林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(二) 教友追思許斐德修女、江貞德修女、李志賢神父、林平華神父, 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 陳家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六)

| | |
|--|--|
| <p>Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：</p> <ul style="list-style-type: none">✦為嚴重病人求健康：曾慶斯, 孫忠鶯, Vicki鄧麗霞。✦為病人求健康祈禱：李恩瑞, 劉玉崑。✦為 Jerry 葛, 陶瓊, Alex 譚 的所有需要祈禱。✦為新亡者的靈魂永安祈禱：David Hayes。 <p>※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。</p> | <p>關懷代禱</p> <p>孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 趙翠紅, Florida Cabale 曾慶斯, 鄧美娟, 吳熾宗, 黃秀娟, 吳越璇, 譚田福玲 Paul Braeckmans, 李文淵, 林明谷, Ann Hu, 費卓立, 鄧麗霞, 池愛英, 楊曉春, 蕭燕秋, 黃天柱, 陳瑞蘭, 陳敏鴻, 金菲莉, 羅曙光, Teresa Wong, 朱承先, 王培明 劉玉崑, 付宇萱, 楊鴻香, 譚卓琳, 孫忠鶯, Arthur Guo。</p> |
|--|--|

聖湯瑪斯教堂 華人 傳 協 會 消 息

徵求售賣煙火義工：本堂為了籌募『學校營運費用』，將於6月30日(週二)至7月4日(週六)早上8:00am至晚上9:00pm售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。義工登記請上網：

signupgenius.com/go/70A0E4BA9AC2EAAFA7-64466924-tntfirework#

依規定，凡於煙火販售攤位內工作的人員，須年滿18歲。煙火攤位之收益將用於補助本校營運經費。感謝各位教友長期以來對學校的支持與愛護。

預留時間：7月4日(週六)是國慶日，華人團體將舉辦「一家一菜及烤肉」賞玩國慶煙火的活動，請支持堂區販售煙火，歡迎參加。請於6月28日前報名登記：Bill 朱威 626-780-7517。

特別捐款：本主日(6/14)有特別捐款，支持「教區退休神職人員基金」。該基金為洛杉磯教區的退休神父提供生活和醫療費用補貼。請踴躍支持！

國定假日：6月19日(週五)是六月節 Juneteenth，亦稱六月獨立日(解放非裔美國人紀念日)。堂區辦公室及華人辦公室 休假一日。

租借場地登記：堂區辦公室已開始登記今年七月至明年六月的場地租借，請各善會團體的負責人於本主日前將「登記表」交回堂區辦公室，或 e-mail to parishoffice@stampk.org

請注意所有登記場地的善會團體，一定要填寫表格，送出表格後，一定要與堂區辦公室核實取得核准通知，否則無效。

eGiving 電子奉獻：讓我們攜手支持聖湯瑪斯堂各項牧靈與福傳事工，將基督的愛與關懷帶給更多有需要的人。誠摯邀請您透過 eGiving 電子奉獻支持堂區發展，可選擇定期奉獻或一次性捐款。請點擊以下連結：

giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779

感謝您慷慨支持堂區各項牧靈事工，願天主降福您及您的家庭！

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《主啊，我有問題》85626747543 密碼 1501。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm，主題：希伯來書，第四教室。

線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「若望福音」。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。

乒乓球活動：每週三晚上 7:00-8:30pm，地點：禮堂，歡迎參加。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每主日與大家一起分享信仰生活及祈禱，和天主把茶言歡。時間：1:30-2:30pm。地點：禮堂(小會議室)。連絡：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連絡：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

~把福音的喜樂分享出去，邀請親友來認識主~

傳福音的腳步是多麼美麗

福傳工作不只是神父、修女或教會工作人員的責任，而是每一位領受洗禮的基督徒共同的使命。主耶穌在升天前，將這項神聖的使命託付給所有門徒，囑咐他們說：「你們要去使萬民成為門徒。」(瑪竇福音廿八 19)願我們都能回應主的召叫，以言語和生活見證福音，將基督的愛與希望帶給身邊的人！

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於
明年 2027 年 3 月 27 日復活節前夕
領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

9 月 13 日(主日) 第 33 屆(26-27)新年度國語慕道班開課

9 月 17 日(週四) 粵語慕道班：人的奧秘、人生的意義

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週四 8:00-9:00pm。ID: 88909248422

密碼 1501 聯繫：May 葉慧娜 626-780-3271

STA 華人傳媒組分享：

※ 2026 年傳協會舉辦母親節慶祝活動視頻連結：

tinyurl.com/sta-cca-you2605

歡迎大家觀看，點贊，並訂閱

STA 哥倫布騎士會#17458(英文)：敬邀所有男性教友參加聯誼聚會，6月23日(週二)晚上6:30在禮堂，歡迎踴躍參加，一同祈禱及討論分享天主教相關的議題。

2026 年墨西哥城瓜達露佩聖母大殿感恩祭彌撒意向徵集：信友可提交個人及家庭祈禱意向，由洛杉磯總教區恭美志總主教祝聖後，於 2026 年 7 月 11 日在墨西哥城瓜達露佩聖母大殿舉行的朝聖感恩祭中奉獻於聖母台前。請於 6/21 前網上提交彌撒意向：lacatholics.org/pilgrimage

教區司禮員及接待員培訓(英文)：時間：7月18日(週六)9am-1pm，地點：聖湯瑪斯教堂。費用：每位\$15元。請上網報名參加 events.lacatholics.org/sacristan-hospitality-stampk-july2026

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費\$8,000.00 主日聖堂奉獻/網上捐款

6/6—6/7：\$ 8,080.00

超過/(不足)：\$ 80.00

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 Donate 或 giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！



感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：始胎無玷之后，下主日：青少年聖母軍。
感謝他們熱心的服務！

主席團
吳小燕
羅輝
陳家星

秘書
杜娟、潘東

禮儀組
劉欣、朱萍

福傳組
余佩瑜、陳聖響

靈修組
杜娟、葉慧娜

關懷組
楊雪虹

活動組
陳家星

家庭善會
陳皓、林上發

青年組
譚卓琳、楊莊予

兒童道理班
朱威、黃小鳳

愛心服務組
陸蔚虹、吳小燕

網路傳媒組
潘東

財務組
張永安、李美芳

籌款組
陳蘇

主日通訊
編輯指導
郭晨神父
張永安、劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448
王萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

Ly 綠億 設計建築 加州執照 百萬保險
Design & Build Solutions

設計·審批·建造·一站式服務

3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫

承接各類商業及住宅 626-622-6189

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任

網路特惠

Spectrum

100 MB 網速: \$30/月

500 MB 網速: \$50/月

1 GB 網速: \$70/月

組合優惠
另贈送一年免費 SIM 卡
2 張 SIM 卡組合: 價格保障 2 年

立即致電: 562-832-8018

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租賃

廉價租車 轎車 8 人座 長、短期租車 \$29.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
機場接送 旅遊包車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

偉利琴行 免費鋼琴

報學成人鋼琴速成課程(兩個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習, 數量有限送完即止
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2026 年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,980.00 \$7,430.00

教友: 阿林
626-588-7838

機場接送 旅遊包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 燕窩、華旗蔘、南北乾貨

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

EAGOL 家具石材修復

无痕修复 | 专业调色
家具补伤 | 补漆翻新
瓷磚石材 | 皮革修复
贴膜保护 | 家具改色

余教友 626-503-6365

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」

舉報孩童網路上的性剝削

如果您的孩子在網路上接觸到剝削和虐待性內容, 或者您在網路上發現了此類內容, 請立即通報, 以幫助保護其他孩童和家庭。您可以隨時透過 report.cybertip.org 向美國國家失蹤與受虐兒童中心 (NCMEC) 舉報。通報時請提供相關使用者名稱、事件發生時間、網址及其他有用資訊。相關單位將與執法機關合作展開調查並制止不當活動, 同時提供資源協助受影響的家庭與兒童。欲了解更多信息, 請上網:

MissingKids.org

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄